

# ZAVIČAJ

*narodne novine*

BROJ 147  
Januar 2015.  
GODINA XIV

[www.novinezavicaj.com](http://www.novinezavicaj.com)



**MINISTAR INOSTRANIH POSLOVA I INTEGRACIJE AUSTRIJE  
SEBASTIJAN KURC PRIREDIO JE POVODOM POSETE  
SRPSKOG PREMIJERA ALEKSANDRA VUČIĆA BEČU,  
VELELEPAN PRIJEM KOJIM JE ODAO POČAST SRPSKOJ  
DIJASPORI NA DOPRINOSU AUSTRIJSKOM DRUŠTVU**

**ALUMINEX**  
euroline *Pokucajte na prava vrata!*

PROZORI I VRATA OD ALUMINIJUMA I PVC  
ROLETNE, STAKLENE BAŠTE, GARAŽNA VRATA, STAKLO...

**Zatvorene i otvorene terase**

**Pre** **Posle** **Letnje baštne**

**ALUMIL** aluminium systems

**VEKA**

**stublina** openlose technology

**ALUMINEX euroline**  
19316 KOBŠNICA, NEGOTIN  
tel: 019/550-598 063/10-60-111 063/10-60-166  
aluminex.euroline@yahoo.com  
[www.aluminex.rs](http://www.aluminex.rs)

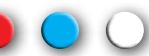
**EKI TRANSFERS**  
Agent za Srbiju i Crnu Goru  
Tel: + 381 11 3 300 300 [www.wu.co.rs](http://www.wu.co.rs)

**WESTERN UNION**  
*moving money for better*

**U BANKAMA  
ISPLATA  
U EVRIMA**

**EKI TRANSFERS**  
Agent za Srbiju i Crnu Goru  
Tel: + 381 11 3 300 300 [www.wu.co.rs](http://www.wu.co.rs)

**WESTERN UNION**  
*moving money for better*



# I OVE GODINE U BEČU SRPSKA ZAJEDNICA PROSLAVILA PRAVOSLAVNU NOVU GODINU

U organizaciji Zajednice srpskih klubova u Beču u svečanoj sali Haus des Sports u četvrtom bečkom okrugu tradicionalno je održana svečana večera povodom dolaska Julijanske Nove Godine na kojoj su prisustvovali predstavnici klubova i austrijskih institucija.

Borko Ivanković, dugogodišnji aktivista u srpskoj dijaspori je podsetio da od 2011. godine Zajednica srpskih klubova u Beču orga-



nizuje svečanu večeru povodom dolaska Nove godine po Julijanskom kalendaru, na kojoj se pored predstavnika klubova okupe i predstav-



ZAVIČAJ

nici austrijskih institucija sa kojima Zajednica sarađuju.

Predsednik Zajednice srpskih klubova u Beču Borislav Kapetanović je rekao da je Zajednica zajedno sa klubovima ostvarila dosta toga u minuloj godini i pored poteškoća koje su se dešavale.

„Od februara prošle godine prostorije Zajednice su dobile novi ulaz, pokrenuta je inicijativa za srpski jezik u bečkim školama, osnovano Udruženje srpskih privrednika i organizovana humanitarna akcija za pomoć poplavljanim područjima“, rekao je Kapetanović i dodao da je Zajednica takođe u svoje članstvo dobila još četiri kluba i sada ukupno broji 12.

On je takođe podsetio da će Zajednica srpskih klubova u Beču ove godine obeležiti 45. godinu rada i postojanja.

Svečanoj večeri su prisustvovali Sandra

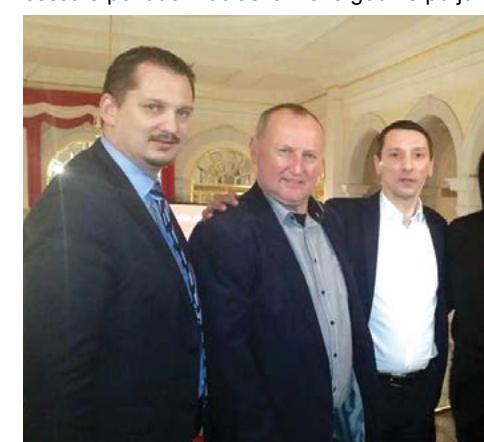
Frauenberger ministarka za pitanja integracije u vlasti grada Beča, Mihael Žirardi iz ministarstva integracije i spoljnih poslova Austrije, poslanica stranke Zeleni u austrijskom parlamentu Alev Korun, poslanica Socijaldemokratske stranke (SPOe) u bečkom parlamentu Anica Macka Dojder, Jozef Valner iz Radničke komore Beča, Franc Prokop predsednik šesnaeste bečke opštine kao i predstavnici Integracionog fonda, Socijaldemokratskog privrednog save-

za, Arbajtersamaritenbunda i policije.

Sandra Frauenberger ministarka za pita-



nja integracije u vlasti grada Beča, je uputila čestitke povodom dolaska Nove godine po ju-



Januar 2015.

lijanskom kalendaru i zahvalila se srpskoj zajednici za doprinos koji pruža u Beču.

U ime ministra spoljnih poslova Austrije Sebastijana Kurca prisutne je pozdravio Mihail Žirardi koji je podsetio ovom prilikom i na prošlogodišnji početak pristupnih pregovora



Srbije sa Evropskom unijom i podršku Austrije na tom putu. On je takođe rekao da se 29. januara očekuje poseta premijera Srbije Aleksandra Vučića Austriji, povodom koje će Ministarstvo prirediti veliki prijem.

U ime ambasadora Republike Srbije u Austriji Pere Jankovića okupljenima se obratio Goran Bradić koji se ovom prilikom zahvalio klubovima i udruženjima na velikom zalaganju prikupljanja pomoći za područja koja su u maju pretrpela ogromne štete od prošlogodišnjih poplava.

Kao i svake godine ovom prilikom su uručena priznanja instituciji, udruženju i pojedincu koji su pružili posebni doprinos srpskoj zajednici.

Ove godine je kao institucija nagrađena šesnaesta bečka opština Otakring, a plaketu je u ime svog tima i saradnika preuzeo Franc Prokop, njen predsednik. Ova Opština se posebno istakla između ostalog u svojoj podršci prilikom akcija prikupljanja pomoći za poplavljene.

Udruženje koje je



ZAVIČAJ



red zlatnih plaketa na prestižnom takmičenju Evropskoj smotri srpskog folklora, ovo udruženje krasи i solidarnost, dobra organizovanost i angažovanost u svakom pogledu.

Borislav Kapetanović, aktuelni predsednik Zajednice srpskih klubova, dugogodišnji umetnički rukovodilac KUD Branko Radičević je ove godine nagrađen kao pojedinac za svoj doprinos i angažovanje u srpskoj zajednici kako u Beču tako i u Austriji.

Priznanje mu je uručio nekadašnji, a sada počasni predsednik Zajednice Mićo Đekić.



Posebno priznanje ove godine uručeno je Arbajtersamaritenbundu koji pružio veliku logističku i svaku podršku prilikom humanitarne akcije prikupljanja pomoći za poplavljena područja.



**ZAVIČAJ**

**Januar 2015.**

# nikolić prevoz

*iz Kraju u Svet*

**MEĐUNARODNE LINIJE**

<b>KLADOVO - WIEN (A)</b>	<b>KLADOVO - BREGENZ (A)</b>	<b>KLADOVO - GIESSEN (D)</b>
<b>SVAKODNEVNO</b>	<b>1 PUTA NEDELJNO</b>	<b>3 PUTA NEDELJNO</b>
<b>NEGOTIN - BERN (CH)</b>	<b>NEGOTIN - VIDIN (BG)</b>	<b>NEGOTIN - TURNU SEVERIN (RO)</b>
<b>1 PUTA NEDELJNO</b>	<b>3 PUTA NEDELJNO</b>	<b>1 PUTA NEDELJNO</b>

<b>AUSTRIJA Wien</b> 0664/240 85 68 0664/483 79 21 01/64 111 76	<b>NEMAČKA Frankfurt</b> +49 157 85 86 36 57 +49 157 36 14 59 39	<b>BUGARSKA Vidin</b> +35 987 86 12 182
<b>RUMUNIJA T. Severin</b> +40 784 702 706	<b>ŠVAJCARSKA</b> +43 664 466 62 60	<b>AUSTRIJA Bregenz</b> 0699/108 79 183

**NIKOLIĆ PREVOZ I BUS TURS - 3 PUTA NEDELJNO BOR-WUPERTAL-BOR**

**\* Najbrži prelazak graničnih prelaza \* Najmoderniji autobusi**

**SRBIJA** 019/542 136 Autobuska stanica Negotin 019/544 767 Agencija Negotin  
019/429 165 Agencija Zaječar 062/802 62 40 Agencija Petrovac na Mlavi  
062/80 26 230 Agencija Bor

**15 GODINA SA VAMA**  
**www.nikolicprevoz.rs**

# PROSVJETIN NOVOGODIŠNJI KONCERT

## PRVORAZREDNI KULTURNI DOGAĐAJ U BEČU

Odbor SPKD Prosvjete u Beču i ove godine organizovao je Srpski Novogodišnji koncert povodom proslave Srpske - Pravoslavne Nove godine 2015. Kao i ranijih godina, bila je to prava prilika da se bečljie upoznaju sa srpskim običajima i kulturom, a da srpska zajednica u Austriji i Beču ponosno proslavi svoj tradicionalni praznik.



Koncert je održan u centru Beča, svečanoj sali magistrata treće bečke opštine. Ta sala po lepoti i akustici spada u elitne koncertne prostore u Austriji.

Koncertu su prisustvovali brojni gosti iz diplomatskog kora, umetnici, medijski i kulturni poslenici, javne ličnosti, predstavnici srpskih udruženja u Austriji i inostranstvu kao i mnogi drugi prijatelji i poštovaoci Prosvjete. Bio je prisutan veliki broj austrijskih posetilaca i zvaničnika.



ZAVIČAJ

Januar 2015.



Sala je bila puna, a među počasnim gostima su uz njegovo preosveštenstvo Episkopa austrijsko-švajcarskog gospodina Andreja, i ambasadora Srbije Pere Jankovića, bili prisutni i ambasadorka BiH Tanja Milašinović - Martinović, šef Predstavništva Republike Srpske u Austriji Mladen Filipović, kao i vojni ataše BiH pukovnik Slobodan Tanasićević, vojni savetnik Misije Srbije pri OEBS-u pukovnik Predrag Kraljević, vojni ataše Srbije potpukovnik Goran Jeremić, kao i vojni ataše Ruske Federacije pukovnik Sergej Travnikov, koji inače odlično govori srpski jezik. Među gostima je bio i austrijski političar Rudolf Šiker, predstavnica gradskog veća u Beču Anica Macka Dojder, kao i predstavnici srpskih organizacija u Austriji.



Ovogodišnji koncert bio je u znaku mešavine evropske i srpske tradicionalne i klasične muzike. Prosvjeta je svojim gostima i prijateljima predstavila deo srpskog muzičkog nasleđa kao muziku koja je univerzalni deo zajedničke evropske tradicije. Koncert su šarmantno, na srpskom i nemačkom jeziku, vodile članice Prosvjete Gordana Janićić i Grozdana Bulov.

U uvodnoj reči, predsednik odbora SPKD Prosvjeta Austrija, Srđan Mijalković pozdravio je prisutne, zahvalio se gostima i umetnicima i rekao da je ovaj koncert poseban i značajan za sve Srbe u Austriji, ali ne bi bio moguć bez zajedničkog angažmana tima i prijatelja Prosvjete.

Program je po tradiciji otvorio Prosvjetin Mali hor koji je izveo nekoliko starih tradicionalnih pesama i pobrao najveće simpatije i aplauze publike. Mali hor inače radi od 2012. godine i neprestano raste, a uspešno ga vode muzička umetnica Jelena Krstić i pedagog Vera Simić.

Nakon Malog hora nastupila je četvrnaestogodišnja violinistkinja Milica Culus, studentkinja violine i pobednica mnogobrojnih muzičkih

takmičenja. Milica Culus je u pratnji Andreasa Tojfla na klaviru izvela "Valse Šerco, Op 34" Petra Ilića Čajkovskog.



Nakon Čajkovskog usledilo je Mocartov Gudački kvartet broj 17 u izvođenju Karo kvarteta u čijem sastavu su se našli umetnici različitog porekla. U Karo kvartetu sviraju čelistkinja Karo Haberl, violinist Risto i Milan Nikolić i Ana Čurgaeva na violi.



Septet Nikole Zarića, koji se ovom prilikom predstavio publici u Beču, poput ostalih umetnika oduševio je publiku svojim izvođenjem balkanskih etno melosa, kao i "Bojarke" Vlastimira Pavlovića Carevca i "Biserke" Radojke Živković. Jedinstvenom kombinacijom "Marša na Drinu" i "Radecki marša" svakako su oduševili prisutne pokazujući na taj način spoj dve kulture i tradicije. U septetu pored Zarića na

Januar 2015.

ZAVIČAJ



harmonici svira i Dejan Živković, Efe Turumtaj i Nizli Ruta na violini, Ana Firsanova violu, Ana Veselova čelo i Nenad Marinković kontrabas.

Koncert je završen nastupom saksofoniste i studenta na Muzičkoj akademiji u Beču Aleksandra Jankeha i Vladimira Miloševića na klaviru, profesora na Fakultetu muzičke umetnosti u Beogradu.

Koncert je završen zajedničkim nakkonom učesnika, sa puno aplauza, cveća, čestitki i obećanjem da će i sledeći Novogodišnji koncert Prosvjete biti uspešan i sjajno organizovan bar kao ovaj. Prisutni inostrani gosti, a posebno Austrijski posetioci uspeli su da nauče mnogo novog i lepog o Srbima.

Na kraju večeri predsednik Mijalković zahvalio se publici, a posebno prijateljima Prosvjete koji su organizaciju aktivno pomogli – Aleksandru Dimi „Kompanija Dimmi“, porodici Stojković i preduzeću „Stoleks“, Zoranu Kalabiću „4m ERA“, Vladu Radovanoviću „Restoran Gabel&ko“.

Publika, učesnici, gosti i tim Prosvjete, složili su se da je ovo veče bilo posebno.



Januar 2015.

ZAVIČAJ

МЕГАТРЕНД  
УНИВЕРЗИТЕТ

ФАКУЛТЕТ ЗА МЕНАЏМЕНТ  
ЗАЈЕЧАР

2015

ОСАМНАЕСТ  
ГОДИНА  
УСПЕШНОГ  
ОБРАЗОВАЊА

АКРЕДИТОВАНИ  
СТУДИЈСКИ ПРОГРАМИ

019 430 801; 430 802  
[www.fmz.edu.rs](http://www.fmz.edu.rs)



ESV



TEL. 01 9149394  
MOBIL. 0676 754 10 18



KUPATILA

NOVO КУПАТИЛО У СКЛАДУ СА СВИМ ВАШИМ  
ЗАТЕВИМА ИЛИ РЕНОВИРАЊЕ И КОМПЛЕТАН  
СЕРВИС ПОСТОЈЕЋИХ



GREJАЊЕ ЗА ВАШ ДОМ

ПРОФЕСИОНАЛНИ МОНТАЖЕРИ,  
НОВИХ ИСТАЛАЦИЈА,  
ОДРŽАВАЊЕ ИЛИ ПОПРАВКЕ ПОСТОЈЕЋИХ



УГРАДЊА ГАСНИХ ИСТАЛАЦИЈА, ПРЕСЕЉЕЊА И  
ПОПРАВКЕ ПОСТОЈЕЋИХ ОБАВЉАЈУ ВИСОКОСТРУЧНИ  
ИСТАЛАТЕРИ СА ДУГОГОДИШЊИМ ИСКУСТВОМ



ВОДОВОД И ОДВОД ЗА ВАШ ДОМ  
ПОСТАВЉАЊЕ НОВИХ,  
ОДРŽАВАЊЕ И ПОПРАВКА ПОСТОЈЕЋИХ  
ВОДОВОДНИХ И ОДВОДНИХ ИСТАЛАЦИЈА

KVALitetno, stručno, po pristupačnim cenama i poštovanje dogovorenih rokova

ESV Gas-Wasser-Heizung GmbH | Hütteldorferstraße 172 1140 Wien  
<http://www.esv-wien.at> E mail: [esv.wien@aon.at](mailto:esv.wien@aon.at) [milko\\_cazimovic@hotmail.com](mailto:milko_cazimovic@hotmail.com)



**LUKA MARKOVIĆ KANDIDAT SOCIJALDEMOKRATSKEGA PRIVREDNOG SAVEZA:**

# **IZAĐITE NA IZBORE I GLASAJTE ZA SWV - LISTE 2, JER JE TO GLAS ZA VAS, ZA VAŠE BOLJE SUTRA**

Socijaldemokratski privredni savez (SWV) pomaže preduzetnicima u delu posla sa vlastima, ukazuje Luka Marković kandidat ove frakcije na predstojećim izborima za skupštinu Privredne komore Beča. Marković je kandidat za stručnu grupu Ugostiteljstvo i gastronomija, potiče iz ugostiteljske porodice i već dve decenije se i sam bavi ovim poslom u Beču.

- Rođen sam u Austriji 1974. godine. Otac sam dvoje dece, čerka ima 18, a sin 16 godina. Moji roditelji su otvorili 1978. godine pokraj Beča svoj prvi lokal. Početkom osamdesetih sele se u Beč i nastavljaju da se bave ugostiteljstvom i dalje, do danas. Ja sam uplovio u te vode 1995. godine. Otvorio sam lokal pod imenom Blueberry, koji imam i dan danas. Odrastao sam u lokalima i upoznat sam sa problemima u toj struci. Nema nečeg što postoji u struci za šta ne znam i što nisam sam doživeo - objašnjava on.



- Vremenom je počela da se u meni budi želja da saznam sve o svom gradu, svojoj opštini, da znam šta se dešava u javnom i političkom životu u Beču umesto u Srbiji. Austrijske političare upoznajem 2006/2007., konkretno narodnog poslanika i predsednika Slobodarske partije Austrije, Hajnca Kristijana Štrahe. Nakon druženja, odlučujem da se priključim toj stranci, jer su javno podržavali Srbiju i nas koji živimo u Austriji. Odbornik postajem 2010. godine u 12. Bečkoj opštini. Našoj javnosti sam tada postao poznat, austrijskoj javnosti postajem poznat kada sam prošle godine u oktobru napustio stranku FPÖ i prešao u Socijaldemokratski savez privrednika SWV, a političku funkciju odbornik zadržavam i nastavljam dalje kao slobodan mandatar.

Zašto u SWV? SWV pomaže preduzetnicima preuzimajući im deo posla sa vlastima, a to je ono što nama nedostaje, da nas vlast, javnost i građani prihvate kao ozbiljnu i veliku grupu privrednika u našem gradu, što i jesmo. Zahvaljujući mojoj funkciji odbornika i kandidaturi za WKO, a prvenstveno SWV dobijam na uvid statistiku o privredi grada Beča a ona glasi ovako: Beč ima 5800 lokalnih kafića, restorani, a u rukama naših ljudi sa prostora bivše Jugoslavije je oko 1000, to je skoro 20% od svih lokala, nimalo zanemarujuća brojka. Ako uzmemo u obzir da je to 1000 šefova i neka svako ima po samo 2 radnika, to je još 2000 hiljade radnih mesta, a verovatno i najmanje 2000 familija živi od toga. Beč ima ukupno 105 hiljada firmi. Ljudi sa prostora bivše Jugoslavije drže skoro 7 hiljada firmi, tačnije imaju 10 hiljada i 5 stotina Gewerbschein, što je 10% kompletne privrede Grada / Pokrajine Beč. To su ozbiljne cifre, to je ozbiljan ideo u privredi Beča. To nije nimalo zanemarljiv broj u privredi i po radnim mestima, ističe Marković.

Stanovnici grada Beča su upoznati sa našim doprinosom i učešćem naših ljudi u privredi. A i "MI" takođe! Šta raditi posle ovoga? Da vidimo koliko smo zastupljeni u vlasti našeg grada, koliko smo zastupljeni u politici našeg grada, koliko smo zastupljeni u direktnoj i indirektnoj vlasti Beča. Praksa kaže: možda negde u navedenoj ustanovi jednom ili nijednom!!!

Da se vratimo SWV i izborima WKÖ i mojoj grupaciji koju želim da zastupam. Danas ugostitelj ne može da se bavi samo ugostiteljstvom, već mora da

bude pravnik, znalac pravnog jezika, poreski poznavalac, poznavalac Zakona o preduzetništvu i poznavalac prava radnika... to je mnogo. To ne ide, to ne možemo, ali zato je SWV tu za nas, da nam pomogne. Oni imaju mogućnost i stručnost da preduzetnicima preuzmu jedan deo obaveza koje nam zadaju glavobolju. SWV i WKÖ imaju sve vrste stručnjaka, pravnika za sve oblasti privrede, koji kada je reč o ugostiteljstvu, dolaze u lokal, pregledaju prostor, administraciju, slože mapu koja je neophodna za kontrole, i ostave svoju vizit kartu u njoj. Tako da kada dođe kontrola ugostitelj treba samo da predstavi mapu koju je pripremio SWV. Novosti iz Zakona, novi zakoni, novi problemi. Apelujem na ugostitelje da obrate pažnju na novi zakon koji je stupio na snagu 13.12.2014. Zakon o alergiji, nije za zanemarivanje, jer je kazna do 50 hiljada evra. SWV vam nudi informacije kako da se zaštitite od tog zakona, kako da označite vaše karte za piće i vaše jelovnike, ili da dodete kod nas da pohadate Kurs o alergijama i dobijete za to važeću diplomu sa kojom ste zaštićeni pred Zakonom o alergenima.

Među kandidatima na predstojećim izborima ima i 31 lice sa prostora bivše Jugoslavije. Na izbore SWV izlazi sa zahtevima za ukidanje samodoprinosu koji je trenutno 20 odsto zdravstvenog osiguranja za preduzetnike, uvodenje plaćenog bolovanja za male i srednje firme od četvrtog, a ne kao do sada od 43 dana bolesti, kao i za uvođenje finansijske podrške za preduzetnike koji ostanu bez posla.

Marković ukazuje da unutar SWV postoji grupacija koja se zove "Mi", u kojoj su predstavnici poreklo sa prostora bivše Jugoslavije. Ta grupacija je, na primer, ukazala SWV da postoji problem da je gotovo nikakva zastupljenost preduzetnika sa prostora bivše Jugoslavije, iz oblasti građevinarstva, na javnim tenderima. SWV je angažovalo svoje pravnike i izdalo Savetnik sa svim detaljima potrebnim u vezi sa učešćem na tenderima.



Sa dosta vremena, strpljenja i s posebnom pažnjom smo obišli naše lokale u 16. bečkirku i razgovarali sa našim preduzetnicima koji su nam ukazali na svoje probleme. Posle obilaska otišli smo kod Franca Prokopa, predsednika Opštine i ukazali mu na probleme naših privrednika sa vlastima i problemima u toj bečkoj opštini. Predsednik Franc Prokop je bio oduševljen našom akcijom i već je neke probleme otklonio i zaželeo je da bude više takvih susreta nas i njega.

- Važno je, veoma važno i želim da to naši ljudi imaju u vidu i da urade, da izadu na izbore i glasaju, jer sledeća prilika je tek za pet godina. Ne smemo ni po koju cenu da propustimo ovu priliku. Pozovite nas, doći ćemo na vašu adresu i sa vama zajedno popuniti zahtev za izdavanje karte (wahlkarte) da glasate poštom. Idite u WKÖ Stubering 8-10, 1010 Wien, uzmete wahlkarte i glasajte na licu mesta, a 24. do 26. februara, možete da glasate u vašoj opštini, Amtshaus (magistrat). Iskoristite svoje pravo, glasajte za SWV koji se nalazi pod brojem 2 - SWV-Liste 2. Sve to i mnogo više u svakom sektoru i branši, možemo i hoćemo da učinimo za vas! Zato izadite na izbore i glasajte za nas SWV-Liste, 2 jer je to glas za VAS, za vaše bolje sutra, poručio je čitaocima Zavičaja Luka Marković.

**ZAVIČAJ**

**Januar 2015.**

**„Zakon većine  
samostalnih i privrednika:**

**Vaš glas može izazvati  
Veliki prasak u Privrednoj komori!"**

**Werner Gruber**



**SWV WK-Wahl  
24. bis 26.  
Feb. 2015**  
**Liste 2**  
Die Stimme der Selbstständigen  
[www.swv.org](http://www.swv.org)



Ovogodišnji 18. po redu Svetosavski bal, u organizaciji Srpskog centra i Zajednice srpskih klubova u Beču, bio je jedan od najglamuroznijih sa puno gostiju i učesnika.

Ovogodišnjem balu prisustvovali su,



između ostalih, izaslanica predsednika Srbije Tomislava Nikolića Jasmina Mitrović-Marić, ambasador Srbije u Austriji Pero Janković, ministar za ekonomске odnose i regionalnu saradnju Republike Srpske Zlatan Kokić, poslanići u skupštini grada Beča Anica Macka-Dojder i Eduard Šok, vojni izaslanik Srbije



nakon paljenja slavske sveće, prisutnima se obratio episkop austrijsko-švajcarski Andrej rekavši da je Svetosavski bal prevazišao sva njegova očekivanja. On je istakao da je srpski narod imao dugu i tešku istoriju, ali da je uspeo da sačuva svoju tradiciju i kulturu što pokazuje i Svetosavski bal koji se održava u Beču.



U ime gradonačelnika Beča Mihaela Hojpla koji je pokrovitelj bala, prisutne je pozdravio član gradske vlade Kurt Štircenbeher, koji je ukazao na duge istorijske veze glavnog grada Austrije i Srbije i zahvalio se Srpskom centru na obnavljajući tradicije organizovanja balova koja datira od 19. veka.

Nakon intoniranja Svetosavske himne goste su pozdravili u ime organizacionog odbora inicijator- obnavljavač tradicije srpskih balova u Beču Milorad Mateović i Borislav Kapetanović predsednik Zajednice srpskih klubova u Beču, koji su se zahvalili svim zvanicama i gostima, kao i i članovima organizacionog odbora koji je učinio sve da ovaj bal bude jedan od najglamuroznijih do sada. Nakon tradicionalnog poziva "Neka bude bal", uz prve taktove valcera na podiju su se našli prvi parovi.

Program ovogodišnjeg bala vodila je na srpskom i nemačkom jeziku glumica Anica Dobra. U programu su nastupili glumac Ivan Bosiljčić, operska pevačica Suzana Šuvaković, muzički umetnici Biljana Peković, Čeda Marković, Ranko Jović i Zorana Guga, kao i solisti AKUD "Lola", u pratnji orkestra



Vojkana Borisavljevića. Gradske igre, koje su deo balskog programa, izveli su SKUD Karađorđe, KUD „Stevan Mokranjac“, KUD "Branko Radičević", a bečki valcer plesna škola "Imerfol".



- Manifestacije, poput Svetosavskog bala u Beču, naš narod u rasejanju drže u zajedništvu s maticom - naglasila je izaslanica predsednika Srbije Jasmina Mitrović-Marić. Ona je dodala da je, takođe, veoma bitno što je bal posvećen začetniku srpske škole, što je metafora za okupljanje srpskog naroda oko Svetog Save.

operska pevačica Suzana Šuvaković-Savić rekla je da je bal događaj za pamćenje, te da je počastovana što je imala priliku da bude na ovoj tradicionalnoj manifestaciji o kojoj se priča u celoj Evropi. Glumica Anica Dobra istakla da je da je bio na veoma visokom nivou, te da je srećna što je imala prilike da



uživa u sjaju glamura na Svetosavskom balu.

Scenarista bala Velimir Agovski naglasio je da je umetnički program bio koncipiran na učestvovanju velikih zvezda, a posetoci ovogodišnjeg bala bili su oduševljeni

programom.

U organizacionom odboru ovogodišnjeg Svetosavskog bala pored Milorada Mateovića, koji je bio odeven kao Miloš Obrenović, našli

su se i Borislav Kapetanović, Vesna i Ljubiša Dimitrijević, Velimir Agovski i Dejan Didić.

Srpski centar je pre 18 godina obnovio tradiciju održavanja nekadašnjeg Slavenskog

bala čiji je pokrovitelj bio Miloš Obrenović. Imajući ideju da tada okupi viđenje Srbe u glavnom gradu Austrije, Obrenović je 1846. godine to prvi put i uradio. U nameri da i Srbi idu u korak sa kulturom zapadne Evrope on je naložio Johelu Štrausu Mlađem da napiše kompoziciju specijalno za taj povod, kada je prvi put i izvedena. Tako je nastao čuveni Srpski kvadril koji je neizostavni deo svakog bala. Događaj koji je u znaku tradicije i prvog srpskog arhiepiskopa Svetog Save, prati i balski glamur u korak sa sezonom balova u glavnom gradu Austrije.

Na kraju podelimo i opšte mišljenje prisutnih koji su u dobrom raspoloženju ostali do duboko u noć, da je saradnja Srpskog centra i bečke Zajednice srpskih klubova ovogodišnji Svetosavski bal pretvorila u zvezdano veče srpske kulture.



**ORDINACIJA**  
Dr.med. Univ.  
**Zorica Mijalković**  
Lekar opšte medicine



Dijagnostika, prevencija i terapija  
za pacijente svih uzrasta.  
Pregledi u trudnoći.  
Sva osiguranja i privatno.

LABORATORIJSKE ANALIZE UTORKOM I PETKOM 8 - 12 h



Rennweg 22/9, 1030 WIEN  
Telefon: +43 1 798 41 02 Fax: 798 41 02 33

**Radno vreme:**  
Pon, Sre:  
**15<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>**  
Uto, Čet, Pet:  
**9<sup>00</sup>-13<sup>00</sup>**  
Kao i na zakazane  
termine

RADNO VРЕME  
PO. UT. 14 - 19 č  
SR. ČE. 10 - 15 č  
Tel. 01 / 409 12 32

**DR DRAGANA RELJIĆ**  
SPECIJALISTA ZA KOŽNE I POLNE BOLESTI

- MEDICINSKA KOZMETIKA, AKNE  
- TRETMANI VOĆNIM KISELINAMA  
- UBLAŽAVANJE BORA  
- KONTROLA MLADEŽA, PREVENCIJA TUMORA KOŽE  
- DERMATOLOŠKA HIRURGIJA  
- BOLESTI VENA  
- OPADANJE I PERUTANJE KOSE  
- ALERGIJE I EKCEMI  
- GLJIVIČNA OBOLJENJA  
- BRADAVICE  
- POLNE BOLESTI

NOVO "JETT WEG SPRITZE"  
INJEKCIJE ZA UKLANJANJE MASNIH NASLAGA

Herbststrasse 26, (Ecke Kirchstetterng. 13)  
1160 WIEN

**Dr. med. Nevenka Mirković**  
specijalista za ginekologiju i porodiljstvo  
**GINEKOLOŠKA ORDINACIJA**

Ginekološki pregledi  
 Hormonspezialist  
 Preventiva osteoporoze  
 Rak dojke i genetika  
 Rešavanje seksualnih problema  
 Lečenje steriliteta, kao i hormonska i psihološka priprema za veštačku oplodnju

**Radno vreme ordinacije:**  
Mo, Di, Do 12.00 - 20.00  
Mi, Fr 10.00 - 14.00  
**i po dogovoru**  
**KFA / WAHLARZT**

**Tel:** 0699/ 104 17 001  
**Fax:** 01/ 92 46 222

1160 Wien  
Ottakringerstrasse 215/4/5

**PRIVATNA ZUBNA ORDINACIJA**  
STAD dental  
Dr Zaviša Smiljanić

Kada imate probleme zbog iznenadnih komplikacija sa zubima ili planirate trajno rešavanje lošeg stanja zuba, kada samo tražite hitnu pomoć, mi ćemo vam pružiti sve što vam je potrebno. Naš stručni tim certifikovanih doktora, medicinskih sestara i tehničara je opremljen za rešavanje svih hitnih medicinskih stomatoloških stanja i problema, rutinskih i specijalnih slučajeva, i pružanje svih stomatoloških usluga: BOLESTI ZUBA, ORALNA HIRURGIJA, PROTETIKA, PARADONTOLOGIJA, IMPLANTOLOGIJA, ESTETSKA STOMATOLOGIJA. Možete biti sigurni - pružićemo vam vrhunski i profesionalno najbolju moguću uslugu.

Dr Zaviša Smiljanić MDM Master Dentalne Medicine Spec. STOM.PROTEKI, Spec. ORAL. HIRURGIJE, Spec. IMPLANTOLOGIJE Dositejeva 8, 19300 Negotin Radno vreme: Ponedeljak - Petak 9:00 – 19:00 Subota 9:00 – 14:00 Kontakt telefoni: + 381 (0) 19 542 983, + 381 (0) 63 400 832 www.drzavisa.com drzavisa@gmail.com

Ogromna ljubav i strast bili su izvor želje da se prelepi grozdovi koji sazrevaju kraj Dunava, u uvek osuščanom Mihajlovcu, pretoče u božanski napitak koji nas ispunjava beskrajnom lepotom i smirenošću...

**Podrum "Dajić"**  
PODRUM DAJIĆ  
MIHAJLOVAC - NEGOTIN  
TEL. +381 19 559 163, +381 63 542 703  
E-mail: office@podrumdajic.rs  
www.podrumdajic.rs

Naša vina se trude da Vas uvek iznova inspirišu... Uzivajte u lepršavim mirisima roze, prijatnoj svežini rajnskog rizlinga i punoći sovinjona, otmenoј noti crnog burgundca i kabernea a posebno se posvetite vinu boje tamnog rubina, voćnih aroma, mirisa šumskog voća, divljih kupina i prijatnih nota blagih začina... Uživajte u tajanstvenom vinu Gamay barrique...

APOTEKA ŽIVKOVIĆ  
Vlasnik Jelena Živković  
SRBE JOVANOVIĆA 88  
TEL.FAKS 019 542 144  
RADNO VРЕME  
00-24  
RADnim danom i  
PRAZNIKOM

**D.O.O. INTERHEM**  
VELETRGOVINA VEŠTAČKOG ĐUBRIVA  
VOJISLAV ŽIVKOVIĆ, dipl.ing.tehnolog  
19300 NEGOTIN, M.Popovića 26, mob.064/2337477, 063/47 83 45  
Home: +381 19 542 788 8 Office: +381 19 542 215, 545 546

**TURISTIČKA AGENCIJA NIKOLIĆ PREVOZ ALPINA TOURS**

*Uspomene počinju sa nama!*

AirSERBIA  
Porodična Putovanja  
Letovanja Za Mlade  
Banjski Turizam  
Poslovnička Negocijacija  
Poslovnička Zaječar  
www.nikolicprevoz.rs

Avio Karte Za Sve Pravce  
Evropske Metropole  
Manastirske Ture

TURISTIČKA AGENCIJA nikolićprevoz ALPINA TOURS  
Preduzeće Nikolić prevoz do Samorinova

SEBASTIJAN KURC PRIREDIO VELELEPAN PRIJEM  
POVODOM POSETE ALEKSANDRA VUČIĆA

# POČAST SRPSKOJ DIJASPORI NA DOPRINOSU AUSTRIJSKOM DRUŠTVU

Ministar inostranih poslova i integracije Austrije Sebastian Kurc priredio je krajem januara, povodom posete srpskog premijera Aleksandra Vučića Beču, jedinstven prijem



kojim je odao počast srpskoj dijaspori na doprinos austrijskom društvu, a tim povodom se u palati Hofburg okupilo više od 800 gostiju.

Bila je ovo jedinstvena prilika za srpske preduzetnike, predstavnike kulturno

umetničkih društava i udruženja, studenata i kulturnih poslenika da se okupe na jednom mestu. Mnogi su priliku iskoristili da u susretu sa premijerom Vučićem iznesu svoje predloge ili probleme, ili da se fotografiju. Gosti će prijem pamtitи i po neobično sređenoj atmosferi koju su zajednički stvorili austrijski ministar i srpski premijer strpljivo razgovarajući sa gosta-



na prijem, bile da je impresioniran brojem ljudi koji su došli.

- Niko otadžbinu ne voli kao Srbi. Hvatala vam što mislite uvek na otadžbinu, što pomažete, što trošite novac u Srbiji. Ne obećavam vam bogzna šta. Nisam došao da kažem kako će da pomognem, nemamo mogućnosti ni novca. Plašim se u trenutku



ZAVIČAJ

Januar 2015.



Januar 2015.

ZAVIČAJ

kad provodimo teške reforme da nemamo dovoljno energije da sve postignemo, ali imamo odlučnost i posvećenost da zemlju napravimo bolju nego što jeste podvukao je u svom govoru premijer Vučić.

Predsednik SPKD Prosvjeta Srđan Mijalković naglašava da iako je poznato da su veze dve zemlje intenzivne, očekuje da će i ova poseta doprineti da se najzad uspostavi odnos prema Srbima

koji u sebi sadrži poštovanje srpskog jezika, da se Austrija na drugačiji način pozicionira prema Srbima jer srpski jezik nije uvršten u program Ministarstva obrazovanja.

Predsednik Saveza Srba u Austriji Zoran Aleksić ocenio je da je poseta premijera značajna za saradnju dve zemlje, a prijem izraz poštovanja za predstavnike srpske dijaspora i doda:

- Na prijemu su predstavnici srpske dijasporе iz Beća i čitave Austrije. Dolaskom na ovaj skup Srbi pokazuju koliko su masovni i koliko razvoj saradnje dve zemlje utiče na njihov status u Austriji".

# A U T O D E L O V I

**ROTHMUND**

HANDELSGMBH

## MOTORENMATERIAL u. KFZ - BEDARF

Industriestrasse 1  
A- 2334 Vosendorf  
Tel. \*43 (0) 69 95 516 - 0  
Fax: \*43 (0) 69 95 516 (4)  
[www.rothmind.com](http://www.rothmind.com)

INFORMACIJE NA SRPSKOM  
+4369917122989  
KRSTA DRAGOTIĆ

Ein Ganzes ist bekanntlich nur so gut wie seine Einzelteile. Und genau diese Teile liefern wir Ihnen. Egal für welches Fahrzeug, Sie bekommen nur das Beste.  
**Jedna celina je, kao što je poznato, dobra samo onoliko koliko su dobri delovi od kojih se sastoji. A mi Vam isporučujemo upravo te delove. Bez obzira koje je vozilo u pitanju. Vi uvek dobijate samo ono što je najbolje.**

- Auspuff
- Batterie
- Bremsbacken
- Bremsklötze
- Bremsscheiben
- Bremssättel
- Bremszylinder
- Getriebelager
- Keilriemen
- Keilrippenriemen
- KFZ-Glühlampe

- Auspuh
- Akumulatori
- Kočione pločice
- Kočioni diskovi
- Kočione Čeljusti
- Kočioni cilindri
- Lagerimenjača
- Klinasti kaiš
- Rebrasti kaiš
- Zupčasti kaiš
- Sijalice

- Kupplung
- Lenkungsteile
- Lichtmaschine
- Motorlager
- Radbolzen
- Radlager
- Starter
- Stoßdämpfer
- Thermostat
- Wasserpumpe
- Wischerblätter

Kuplung

Šipka upravljača

Alternator

Ležajevi za motor

Šrafovi točka

Ležaj točka

Anlaser

Amortizeri

Termostat

Vodena pumpa

Brisači



# D E L O V I M O T O R A



Leistung. Kraft. Ausdauer. Bewegung ist alles - und wenn der Motor einmal steht, setzen wir alles für Sie in Bewegung, damit Sie ein passendes Ersatzteil bekommen. Für jeden Motor, vom Traktor bis zum PKW.

**Snaga, jačina, izdržljivost, kretanje je sve – a ako motor jednom zataji, onda mi stavljamo sve u pokret kako biste dobili odgovarajući rezervni deo.**

**Za svaki motor, od traktora do automobila.**

- Dichtmassen
- Dichtungen
- Düsenhalter
- Einspritzdüsen
- Glühkerzen
- Zündkerzen
- Kipphebel
- Kopfschrauben
- Spannrollenkits
- Nockenwellen
- Steuerketten
- Steuerriemen
- Turbolader

Zaptivna masa

Dihtunzi

Držaci dizni

Dizne

Grejači

Svećice

Podizač ventila

Šrafovi za glavu motora

Španeri

Bregasta osovina

Lanac motora

Rebrasti kaiš

Turbo punjač

- Ventile
- Ventilführungen
- Ventilstöbel
- Zylinderkopf neu und Tausch
- Filter
- Haupt- und Pleuellager
- Kolben
- Kolbenringe
- Kurbelwelle
- Pleuelschrauben
- Tauschmotor
- Zylinderbüchse
- Ölumpre

- Ventili
- Vodice ventila
- Podizač ventila
- Cilinder glava nova ili remontovana
- Filteri
- Ležajevi i klipnjače
- Klipovi
- Karike
- Radilice
- Zavrtnji klipnjače
- Remontovani motori
- Hilzne
- Pumpe za ulje

U PREPUNOJ SALI AKCENT TEATRA U BEČU

# DIVNO DUHOVNO SVETOSAVSKO NADAHNUĆE

U nedelju 25. januara, u organizaciji crkvene opštine Svetog Save u Beču i SPKD Prosvjeta Austrija, u prepunoj sali bečkog teatra Akcent održana je Svetosavska akademija 2015. Ovogodišnja proslava Savindana u Beču bila je u znaku dece, mlađih, muzike i tradicije. Bilo je to veče za pamćenje.

Prisutne je pozdravio Episkop austrijsko-švajcarski, gospodin Andrej, koji je u svojoj nadahnutoj pozdravnoj besedi istakao značaj životnog puta i dela Svetoga Save i podsetio da to delo i danas zrači istom snagom i misijom kao nekada.

Akademiji je prisustvovao i ambasador Srbije u Austriji, Pero Janković, ambasadorka BiH Tanja Milašinović Martinović, predstavnik Republike Srpske u Austriji Mladen Filipović i mnogi visoki gosti iz diplomatičke i javnog života srpske zajednice u Beču. Prisutne je lepim rečima pozdravila i gospođa Jasmina Mitrović-Marić, posebna izaslanica predsednika Republike Srbije Tomislava Nikolića.



Posle pozdrava, ovogodišnji umetnički program akademije otvorio je "Mali hor Prosvjete" izvođenjem „Himne Svetom Savi“, i pesme "Marija slavna" čime je pobrao ogromne aplauze prisutnih. Muzički talentovani klinci iz Prosvjetinog horića izmamili su mnogo osmeha i simpatija. Videlo se da kroz učešće u horu deca dobijaju osnovno muzičko obrazovanje ali i uživaju u druženju sa vršnjacima, na kreativan, veseli i koristan način. Osim svojim pevanjem, publiku su osvojili i svojim veseljem i očiglednom radošću u nastupu.

Publika je potom mogla da uživa u izuzetnom poetskom kazivanju stihova srpske poezije: ("Smrt majke Jugovića", "Dečanska zvona" Darinke Jevrić, "Srpska tužbalica" Zorana Kostića, "Ja znam ko sam"



Desanke Maksimović) kao i izabranih scena iz predstave "Solunci govore", u izvođenju dramskih umetnika i profesora Akademije umetnosti u Banja Luci - Renate Agostini, Jovanke Milovanović i Luke Kecmana. Nastup ovih vrhunskih umetnika ostavio je prisutne bez daha, a aplauzi gotovo da nisu prestajali.



Muzički ukras programa bio je i tenor Veselin Petrović, ali je posebne simpatije dobio mlađi, dvanaestogodišnji virtouz na harmonici Stefan Đorđević koji je svojom svirkom na kraju programa, na pozornici pozvao brojnu prisutnu decu iz "Prosvjetine škole srpskog jezika", a svi oni su zajedno sa umetnicima i publikom iz svega glasa otpevali Svetosavsku himnu. Time su, lepom i simboličnom slikom okončali ovogodišnju akademiju. Poruka organizatora bila je jasna - samo zajednički i sa pažnjom prema našoj deci možemo nastaviti svetosavskim putem.



Kroz program ove večeri, prisutne je pouzdano, precizno i šarmantno vodila elegantna Gordana Janićić, članica crkvenog odbora i odbora Prosvjete u Austriji.

Po tradiciji, gosti i izvođači pozvani su na svečanu večeru na kojoj je druženje nastavljeno. Vladika Andrej je bio domaćin i učesnici su imali lepu priliku da uživaju slušajući njegove tople reči i simpatične anegdote iz života.

ZAVIČAJ

Januar 2015.

SKUD "KARAĐORĐE" BEČ

# DECA I RODITELJI ZAJEDNO PRIPREMILI SVETOSAVSKU AKADEMIJU

U prostorijama SKUD "Karađorđe" u Beču u utorak uveče prigodom priredbom obeležena je slava Sveti Sava. Drugi put zaredom uprava kluba organizovala je Svetosavsku akademiju, tokom koje su nastupala deca. Interesovanje da učestvuju u svetosavskom programu sve je veće, i ovog puta više od 20 mališana se prijavilo da recituje.



Kroz svetosavski program vodio je Dušan Ninković, koji je ujedno govorio i podigao zdravicu na početku večeri. Mališani su kavalivali pesme o Svetom Savi pod budnim pogledima roditelja.

Isidora Ninković, Ivana Alovljanović, Zorica Kulić, Sofija Obrenović, Ljiljana Radojičić, Jana Erak, Milica Ninković.

Posle recitacija deca su, uz pratnju na klaviru Isidore i Jelene

Ninković, otpevali svetosavsku himnu.

Nakon tog blagajnik kluba Sanja Jovanović podelila je svim prisutnim mališanima paketiće. Ona se posebno zahvalila deci na naučenim recitacijama i roditeljima što se trude da svojim mališanima prenose srpsku kulturu i tradiciju.

Inače, SKUD "Karađorđe" 21. februara organizuje priredbu u Ebergasingu, u čijem programu će učestvovati i GKUD Pronija iz Prnjavora, kao i KUD Dukat iz Trajskirhena.



Januar 2015.

ZAVIČAJ



# KONFERENCIJA DUNAVSKOG REGIONA U BEČU

U Beču je nedavno održana konferencija urbane platforme Dunavskog regiona pod nazivom „Jačanje urbane dimenzije Dunavske regije”, kojoj je prisustvovao i predsednik Opštine Negotin, Jovan Milovanović. Ova konferencija predstavlja nastavak saradnje dunavskih regiona i gradova, koji se naslanjaju na Dunav, među kojima je i Negotin.



## POTPISAN UGOVOR SA ITALIJANSKOM KOMPANIJOM "RIGONI DI ASIAGO"

Ministarka poljoprivrede i zaštite životne sredine, prof. dr Snežana Bogosavljević Bošković i generalni direktor italijanske kompanije "Rigoni di Asiago", Andrea Rigoni, potpisali su danas ugovor o zakupu poljoprivrednog zemljišta u državnoj svojini na teritoriji opštine Negotin. Italijanska kompanija će na ovom zemljištu, a radi se trenutno o površini od 190 hektara, zasnovati organsku proizvodnju lešnika.

Ministarka Snežana Bogosavljević Bošković je istakla i da je ova italijanska investicija značajna i za lokalne poljoprivredne proizvođače koji će biti u prilici da uđu u kooperaciju i šire svoju organsku proizvodnju, a prema njenim rečima, važno je da se takve investicije realizuju ne samo u Negotinu, već i u celom borskom okrugu.

Kompanija "Rigoni di Asiago" planira da u budućnosti zakupi 3.000 hektara na ovom području, a Andrea Rigoni je najavio da će u narednim godinama biti uzgajane i druge vrste voća - kajsija, višnja, malina.

"Došli smo u Negotin, jer smatramo da je ovo pravo mesto za našu investiciju i otpočinjanje investiranja u organsku proizvodnju. Organska proizvodnja je takva da kreće malim koracima i onda će se postepeno širiti – rekao je Andrea Rigoni, generalni direktor kompanije "Rigoni di Asiago".

Predsednik opštine Negotin Jovan Milovanović podsetio je da poljoprivredno zemljište obuhvata 65 odsto teritorije opštine Negotin i

Dvodnevnu konferenciju predsednik Opštine Negotin je iskoristio za uspostavljanje kontakata sa predstvincima Saveta gradova dunavskog regiona.

“Bilo je veoma korisno prisustvovati konferenciji pre svega zbog mogućnosti stupanja u kontakt sa ljudima koji čine sponu sa Evropskim institucijama. Sama organizacija ima za cilj razvijanje saradnje između gradova i regiona, radi sprovođenja strategije Evropske unije, koja se bazira na četiri osnovne oblasti, a to su povezivanje regiona, zaštita životne sredine, jačanje i ekonomski napredak regiona. Velika pažnja posvećenja je povezivanju regiona putem infrastrukturom ali i korišćenjem potencijala samog Dunava. Za opštinstu Negotin je zaštitu životne sredine veoma važna oblast, a sam grad Negotin i okolina imaju potrebu za uključivanjem u Savet Europe, radi korišćenja potencijala organizacije prilikom rešavanja ekoloških problema. Takođe veoma značajna oblast je i jačanje regiona što podrazumeva institucionalno jačanje lokalnih samouprava ali i ekonomsko jačanje samih regiona i gradova” – istakao je Jovan Milovanović, predsednik Opštine Negotin

Težište konferencije bila je urbana platforma, odnosno sve ono što u okviru Saveta čini motor razvoja Dunavske regije. Prisutni su mogli da se informišu i o fondovima kojima gradovi mogu da pristupe, s obzirom da su skupu prisustvovali predstavnici Evropske investicione i Svetske banke kao i Austrijske razvojne agencije.

Veoma je važno da se gradovi aktivno uključe projekatima koje bi pripremili iz određenih oblasti obuhvaćenih Dunavskom strategijom, pre svega iz oblasti transporta, saobraćaja, zaštite životne sredine, regionalnog razvoja i energetike.

Predsednik Opštine Negotin, Jovan Milovanović, pozvao je predsedavajućeg Saveta podunavskih gradova i regija, Petara Langeru, da poseti Negotin, što je on i prihvatio i najavio svoj dolazak već tokom februara.

da ovaj kraj ima izuzetne uslove za razvoj poljoprivredne i prerađivačke proizvodnje.

“Današnje potpisivanje ugovora je rezultat višemesecnih pregovora lokalne samouprave, ministarstva i italijanske kompanije i meni je izuzetno zadovoljstvo što su ti razgovori uspešno završeni i što je ovaj veoma značajan ugovor potписан. Ugovor o zakupu poljoprivrednog zemljišta u državoj svojini sa kompanijom "Rigoni di Asiago" potписан je na 20 godina, sa mogućnošću produžavanja za još 20 godina, a cena godišnjeg zakupa tih 190 hektara je 65.000 evra” – izjavio je predsednik Opštine Negotin Jovan Milovanović, nakon potpisivanja ugovora.



Današnjem skupu prisustvovao je i Zoran Knežević, direktor Uprave za poljoprivredno zemljište i brojni gosti, a neposredno pre potpisivanja ugovora sa investitorom iz Italije, Branislav Raketić iz Ministarstvo poljoprivrede i zaštite životne sredine, održao je kraću prezentaciju o organskoj proizvodnji u Srbiji.

Na teritoriji opštine Negotin ukupno je zakupljeno 2.700 hektara državnih oranica, a u zgradu opštine Negotin danas je potpisano 27 ugovora o zakupu poljoprivrednog zemljišta u državnoj svojini.

ZAVIČAJ

Januar 2015.

## PLIVANJE ZA ČASNI KRST



Uroš Živanović iz Bora pobednik je Bogojavljenskog plivanja za časni krst. U ovogodišnjem takmičenju učestvovalo je 12 momaka i jedna žena. Učesnike i sve prisutne blagoslovio je Episkop timočki gospodin Ilarion.

U Bogojavljenskoj litiji učestvovao je veliki broj građana, kao i pripadnici Zaječarskog garnizona vojske Srbije. Na obalu je drugi doplivao kladovljani Marko Martinović, prošlogodišnji pobednik. Mladen Pejić iz Bora osvojio je treće mesto. Lokalna samouprava je obezbedila novčane nagrade za trojicu najbržih plivača, a za pobednika i pozlaćeni krst, rad monaške bratije manastira Bukovo.

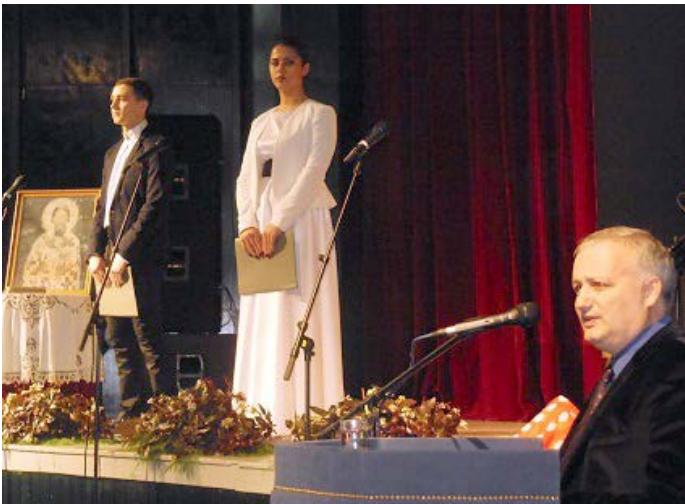
Bogojavljenje je praznik kojim Srpska pravoslavna crkva obeležava objavljanje Bogočoveka. Jovan Krstitelj pošto je krstio Hrista, video je kako se nebo otvara i na Isusa „sleće Sveti duh“ u obliku goluba.

učestvovale sve škole sa teritorije opštine Kladovo. Gimnazija „Sveti Sava“ ovaj praznik proslavlja i kao svoj dan škole. U pripremi programa Svečane akademije učestvovali su đaci, profesori i nastavnici Srpskog jezika i Muzičke kulture svih pet osnovnih škola, dve srednje i muzičke škole, što je doprinelo raznovrsnosti sadržaja.

- Ovakvim skupovima čuva se država i našoj deci prenosimo duhovnost. To je smisao Svetosavlja i pohvalno je što smo svi danas na okupu u ovolikom broju – rekao je predsednik opštine Kladovo, Radovan Arežina.



## SVETOSAVSKA AKADEMIJA



Povodom dana Svetog Save, školske slave u Domu kulture održana je Svetosavska akademija u čijoj su organizaciji po prvi put ove godine



### DEČAK NIKOLA, PRVORODENA BEBA U NOVOJ GODINI

U Kladovu je na Badnji dan rođena prva beba u novoj godini. Dečak, Nikola Dajeskić u porodištu je u društvu dve devojčice koje su rođene na Božić.

Majkama su uručeni paketi bebi opreme, kako bi im se olakšao početak u kući sa prinovom, a Nikola je na poklon dobio i zlatnik.

- U nekim gradovima Srbije nakon ponoći broje se minutu u Novoj godini, ali u Kladovu moramo da sačekamo i nekoliko dana kako bismo dočekali prvorodenu bebu. Pred nama je nova godina i isti cilj - da motivišemo roditelje. U 2014. lokalna samouprava isplatila je za 79 mališana rođenih u toku godine po 40 000, a za 12-toro njih rođenih kao treće dete u porodici po 100 000 dinara. U prethodnoj godini sanirali smo akušersko deljenje Zdravstvenog centra koliko su to mogućnosti dozvoljavale. Od direktorce ove ustanove i načelnika deljenja čuli smo i dalje potrebe porodišta i to je novi izazov za nas. – izjavio je predsednik opštine Kladovo Radovan Arežina.

ZAVIČAJ

Januar 2015.

# Restoran **NOVI STIL**

SAMARINOVAC  
tel. 019/549-550; 543-550

e-mail: novistilsamarinovac@gmail.com

*Restoran za sva Vaša veselja*

*Kapacitet do 1000 gostiju*

**RADNO VРЕМЕ:**

**RАДНИМ DANIMA OD 10h – 23h**

**NEDELJOM 17h – 23h**

**KONTAKT TELEFON + 381 65 548 55 55**



**2015**

BROJ 1 U EVROPI  
SA PREKO 1200 FILIJALA  
40 FILIJALA U AUSTRIJI

**ERA REAL ESTATE**

**NAJBOLJE MESTO  
ZA KUPOPRODAJU  
NEKRETNINA U AUSTRIJI**

**SPECIJALNI PROGRAM ZA INVESTITORE!**

ULOŽITE U PROJEKTE  
IZGRADNJE NEKRETNINA U BEČU  
UZ GARANTOVANI PROFIT I  
DO 40% NA ULOŽENA SREDSTVA...  
INVESTICIJE SU MOGUĆE VEĆ OD 150 000€.  
BUDUTE I VI DEO USPEŠNOG TIMA!



Zoran Kalabić, CEO, MBA, akad. IM

📞 +43190 500 30

📞 +436991888 6633

✉ e-mail: kalabic@era.at

🌐 www.era.com ■ www.era4m.at



**ERA**

**Europas  
Nr.1**

[www.era.at](http://www.era.at)

**ERA 4M JE ZVANIČNO ŠEST GODINA  
ZAREDOM NAJBOLJA AGENCIJA  
ZA POSREDOVANJE I KUPOVINU  
NEKRETNINA U AUSTRIJI!!!.  
PROVERITE ZAŠTO!**



**M**  
MATALJ VINARIJA  
*Najbolje iz Srbije*



**M**  
MATALJ

**KREMEN  
KAMEN**

CABERNET SAUVIGNON

berba 2011  
SRBIJA

**ZAВЕЛЕШКА ВИНАРА:**

100% kaberne od najboljeg grožđa, sa redukovanim rodom i sa najboljih pozicija. Vinifikacija je bila duga i intenzivna kako bi se dobilo močno i kompleksno vino. Nakon alkoholne i malolaktičke fermentacije vino je odležavalo 18 meseci u bačicima od novog srpskog i novog američkog hrasta. Nakon kuparijanja vino je napunjeno bez filtracije i odležalo je u boci 12 meseci.

Vino je zagasite rubin boje. Na mirisu vino je izuzetno slojевито, duboko, kompleksno. Tu su arome šumskog tla, svežeg lista duvana, kedrovine, eukaliptusa, slatkog korenja, suvih šljiva, crne ribizle, kupine, crne trešnje. Na nepcima vino je snažno, ekstraktivno, ali u isto vreme elegantno i ukroćenih izuzetnih kvalitetnih tanina. U ustima je takođe kompleksno sa veoma intenzivnim voćnim mineralnim ukusom i veoma dugačkom naknadnom impresijom.

Zbog svoje snage vino se dobro slaže sa najjačim mesom, sa divljači, sa gulašem od govedinih repova, jelenskim ili mesom divlje svinje, beef bourguignon ili sa tvrdim kozjim sirevima.

**NAGRADA I PRIZNANJA:**

Kremen Kamen 2011 Grand Prix i najbolje vino u Srbiji za 2013. na ocenjivanju vina Veliki Test Vina Srbije (VTV) u organizaciji sajta vino.rs  
Kremen Kamen 2011 zlatna medalja i najbolje vino u kategoriji crvenih vina za 2013. na ocenjivanju vina Veliki Test Vina Srbije (VTV) u organizaciji sajta vino.rs

**SZPMR Matalj**  
Dobropoljska 7, Negotin  
Tel/fax: +381 19 549 229, +381 63 522 828  
email: office@mataljvinarija.rs  
www.mataljvinarija.rs

Die perfekte Verbindung... Easy Solution e.U. Reinprechtsdorfer Straße 47, 1050 Wien Die perfekte Verbindung...

Promocija za nove korisnike  
3 mreže  
-50€ popust na aktivaciju  
do 31.01.2015

Easy Solution želi dobrodošlicu svojim novim klijentima i poklanja

50€ novim korisnicima 3 mreže



Es gibt nichts geschenkt.

Easy Solution  
Handy | Multimedia | Internet | Zubehör

E-Mail: office@easysolution.at, Öffnungszeiten Mo-Fr: 09-19h, Sa: 09-17:00h

MAGNETSCAN  
NEGOTIN  
Ul. Koste Todorovića bb

Tel. 019/541-400, 065/3541-400

- magnetna rezonanca
- ultrazvučna dijagnostika
- konsultacije

magnetscan@gmail.com  
www.magnetscan.rs



- MAGNETNA REZONANCA: glave, kičme, abdomena, male karlice, svih zglobova, krvnih sudova glave i vrata.
- Savremena i potpuno bezbedna dijagnostika za trudnice i malu decu bez jonizujućih zračenja.
- Kompletna ultrazvučna dijagnostika celog tela sa doplerom krvnih sudova.
- Stručne konsultacije eminentnih specijalista iz svojih oblasti.



# ĐERDAP USLUGE a.d. KLADOVO

## OTKRIJTE VLASINU, BISER NETAKNUTE PRIRODE

Izgradnjom brane, polovinom 20. veka na prostoru nekadašnjeg Vlasinskog blata, stvoreno je jezero površine 16km<sup>2</sup> i dubine do 35m, na nadmorskoj visini od 1210m. U jezero koje se nalazi, na teritoriji opštine Surđulica, svakog minuta pritiče 2 kubika vode prvog kvaliteta.

Vlasina, Vrla, Jerma, Božička reka, Lisinska reka, Strvna, Čemerčica sa svojim pritokama (oko 110) čine sliv jezera. Jezero je ovičeno zatalasanom visoravni u vidu prostranog zelenog ćilima koji je išaran livadama, pašnjacima i šumama koje kriju raznovrstan biljni i životinjski svet. Na ovom prostoru postoji više od 300 lekovitih biljaka.

Može se reći da je Vlasina i planina i banja. Idealno mesto za odmor, opuštanje i rekreaciju. Ekološki čist prostor Vlasine, visovi i prostranstva, zdrava i čista voda sa izvora (ima ih preko 70), čist i nezagađen planinski vazduh, disanje punim plućima i odmor, kroz uživanje u prelepim pejzažima i šetnje, samo su neki od razloga zašto upravo Vlasina treba da bude Vaše mesto za odmor i opuštanje.

Za ljubitelje aktivnog odmora u prirodi, tu su dva evropska pešačka koridora, 150km mapiranih pešačkih i biciklističkih staza, kao i sportovi na vodi, lov i ribolov (16 vrsta riba – ohridska, kalifornijska i potočna pastrmka, som, klen, grgeč, kostolobik...).



U neposrednoj blizini nalaze se i Hram Svetog Ilije, Svetog Petra i Pavla, Svetog Đorđa i Hram Vavedenja Presvete Bogorodice – Palje iz XIII veka u kome je, po predanju, dva puta boravio Sveti Sava.

U toku leta, organizuju se razne manifestacije. Osim popularnog Vlasinskog leta, postoje i Vlasinska regata, Vlasinska somovljada, Vlasinska udica, Trka četiri elementa, Lužnički međed i drugi.



Područje Vlasinskog jezera je 2006. godine zaštićeno kao predeo izuzetnih odlika „Vlasina“ i kategorisano kao prirodno dobro I kategorije. Vlasinsko jezero je poznato i po retkom prirodnom fenomenu – plovećim tresetnim ostrvima. Kako su to staništa retke flore i vegetacije, sva se nalaze pod posebnim režimom zaštite.



Na najlepšem potezu i sa pogledom koji opija, smešten je Restoran sa konakom „Vlasinske HE“, u sklopu kojeg se nalaze dve vile sa 14 smeštajnih jedinica (6 apartmana i 8 dvokrevetnih soba) kao i 4 bungalova sa 12 dvokrevetnih soba.

Osim ugodnog smeštaja i izvrsne hrane, Restoran sa konakom Vlasina vam nudi i mogućnost organizovanja kongresnog turizma. Svojim kapacitetima i tehnikom, spremni smo da odgovorimo zahtevima organizovanja različitih tim biliding treninga i seminara za grupe do 50 učesnika.

**Za sve dodatne informacije,  
biće nam zadovoljstvo  
da nas kontaktirate!  
Telefoni:  
+381 19 801 210 lokal 111  
i + 381 62 88 46 825**

**ZAVIČAJ**

**Januar 2015.**



## KUD OPANAK IZ SALBURGA OBELEŽIO PETI ROĐENDAN



### DOMAĆINI I GOŠTI PRIREDILI VELIČANSTVENU PROSLAVU

Wallersehalle u Henndorfu bila je zadnjeg dana januara mesto velike radoći svih onih koji su uspeli da na bilo koji način pronađu mesto među velikim brojem gostiju i budu deo sreće jedne grupe dece i njihovog sna. San koji su počeli da sanjaju pre pet godina a da nisu ni slutili kroz kakav period će proći. Bilo je to vreme pomešano sa tugom i srećom sa suzama u očima i osmehom na licu. KUD OPANAK sa svojim članovima ušao je u petu godinu postojanja, a vreme koje je ostalo iza njih postavilo im je jasan cilj koji su na najlepši način uspeli da oduševe više od 800 gostiju koji su prisustvovali ovoj svečanosti.



Osnivačima KUD Opanak Marku Arsiću i Obradoviću Vladanu Obradoviću i onima koji su ih podržali u tome, Aleksandri Smiljić, Katarini Arsić, Milici Jančić, Samanti Radovanović i Miloradu Tasovcu dodeljene su specijalne plakete za osnivanje KUD OPANAK, a ujedno su im uručena i priznanja za pet godina vernosti. Prvi ansambl je, svom umetničkom rukovodiocu Marku Arsiću za uspomenu poklonio i jedan Laptop. Svim ostalim članovima dodeljene su medalje na kojima se nalazi logo, uz natpis 5 GODINA OPANKA.



Svi članovi, uz pozdravni govor Samante Radovanović kojim je predsednika Dragana Arsića i njegovu suprugu Jasminu Arsić, blagajnika društva, predstavila prisutnima kao njihove roditelje, uručili su specijalna priznanja za veliko zalaganje i doprinos u afirmaciji društva. Nagrade su uručene i familijama Đorđević, Rajković, Vuković, Trifunović Milovanović, Sundeka, Rajković, Branković i Jančić.

Pre nego što je slavlje nastavljeno i koje je trajalo do rano u zoru veliki prijatelji iz Kud- Ostrog su Dragana Arsiću i ostalim prijateljima iz Opanaka, u koloni koja se kretala kroz salu, na čelu sa velikim Džemijem obućenim u narodnu nošnju i čuturom u ruci, u specijalno napravljenim malim kolima dovezli na binu i poklonili pečeno prase i pivo čime su iznudili burne ovacije prisutnih.

- Nekada vam moraju krenuti i suze radosnice kada vidite kako svoju decu, tako i njihove drugove, koje prepuna sala nagrađuje velikim aplauzom, kada među gostima imate i nešto više od onoga što se zove "Prijatelj" kada imate i predivne roditelje koji su uvek uz vas, kada je supruga jedina koja je u svakom trenutku uz vas onda shvatite šta smo svi zajedno uradili za ovih pet godina. Hvala Kud Opanak za predivno veče, hvala svim gostima učesnicima i svima vama koji ste uz nas sve ovo vreme. Hvala našim predivnim roditeljima bračnom paru Slavici i Nebojši Milenković, rekao je Dragan Arsić predsednik Kud Opanak.



Bećirević predstavnik AK kao i gости из свете фолклора Mile Lukić sa suprugom i prijateljima koji su specijalno za ovu priliku dosli iz Beograda.

Vladimir Novaković je posle pozdravnog govora predsednika KUD OPANAK Dragana Arsića svečano otvorio manifestaciju pod nazivom 5 GODINA OPANKA, nakon čega je usledila himna Republike Srbije u interpretaciji svih članova Kud Opanak čime su izmamili aplauz.



Na sceni su se pored domaćina smenjivali KUD Ostrog i KUD Đurđevdan Innsbruk, SKUD Zavičaj Klagenfurt i Skud Stevan Šindelic Salzburg. Članovi Kud Opanak su u svojim nastupima uz pesme izveli i kolaž igara koje su izvodili u prethodnih pet godina.

**ZAVIČAJ**

**Januar 2015.**

## BEČKI KLUBOVI NA SNIMANJU "ŠLJIVIKA"

### ČUVARI SRPSKE TRADICIJE



Klubovi, članovi Zajednice srpskih klubova u Beču, boravili su krajem januara u Beogradu, povodom snimanja emisije Šljivik.

Posle kvalifikacija održanih u decembru u Beču pravo na učešće u emisiji Šljivik stekli su KUD "Branko Radičević" i "Stevan Mokranjac", pevačke grupe kluba Jedinstvo i "Stevan Mokranjac", pevači solisti Jelena Nikolić (KUD "Branko Radičević") i Aleksandra Milovanović (KUD Bambi) i muzičari na tradicionalnim instrumentima Ljubiša Zarić i Boban Spasić.

Snimanju emisije prethodilo je gostovanje u emisiji Žikina šarenica, u kojoj su se gledaocima predstavili folklori klubova "Stevan Mokranjac" i "Branko Radičević". O radu društava su govorili Jasna Sandić, predsednica KUD-a "Branko Radičević", Ivan Brčina, predsednik KUD-a "Stevan Mokranjac", i predsednik Zajednice Borislav Kapetanović, koji je istakao značaj saradnje sa nacionalnom televizijom.

"Snimanje emisije bilo je novo iskustvo za naše klubove, kao i prvo zajedničko putovanje četiri kluba, s obzirom na to da je jednim autobusom o trošku Zajednice otputovalo 60 članova, koji su se lepo družili i na najreprezentativniji način predstavili srpske klubove iz Beča u ovoj emisiji - istakao je Kapetanović.



Inače, ovo je prvi put da neka društva iz dijaspora učestvuju u takmičenju za titulu Čuvara tradicije.

Pravo na učešće u sledećoj emisiji Šljivik u martu stekli su Aleksandra Milovanović (Bambi), frulaš Ljubiša Zarić, pevačka grupa KUD-a "Stevan Mokranjac" i folklor KUD-a "Branko Radičević".

Žiri koji su činili prof. Dimitrije Golomović, Radojica Kuzmanović i Biljana Krstić imao je samo reći hvale za učesnike iz Beča, tako da su male njanse odlučile o onima koji su otigli u sledeći krug, u kome će se takmičiti sa društvima iz Srbije.



**Januar 2015.**

**ZAVIČAJ**



Email: torten@koka-rara.at  
Web: www.koka-rara.at  
Tel / Fax: 01/9908240  
Jela 0676 65 38 097  
Steva 0676 48 42 221



Adresse: Sechshauser Gürtel 5, A-1150 Wien



Specijalisti za torte i sve vrste kolača. I do 500 gostiju.



**SRPKO KAMEN**  
+381 63 8541394



**OPLEMENITE I ULEPŠAJTE  
SVOJ ŽIVOTNI PROSTOR  
PRIRODNIM KAMENOM  
KUĆU, DVORIŠTE,  
STEPENIŠTE, STAZE,  
FONTANE...**



**VIDOVITA MARINA**

SVOJIM SPOSOBNOSTIMA  
POMAŽE LJUDIMA  
SPAJA VAS SA VOLJENOM OSOBOM  
DA LJUBAV I VERNOST  
KRASE VAŠ BRAK

UNIŠTAVA SVE VRSTE LOŠE ENERGIJE  
VAŠ ŽIVOT UČINIĆE BOLJIM I VRATITI  
MIR I NAPREDAK U VAŠ DOM

DALJINA NIJE PREPREKA  
POZOVITE + 381 61 239 10 39

**denzor travel NEGOTIN**

**... jer Vi zaslužujete najbolje!**

PROLEĆNA PUTOVANJA ZA:  
DAN ŽENA,  
USKRS,  
PRVI MAJ  
AUSTRIJA, MAĐARSKA, FRANCUSKA  
ITALIJA, ČEŠKA, SLOVAČKA,  
ŠPANIJA...

Polasci iz Negotina, Kladova  
i Zaječara

NEZABORAVNI DOŽIVLJAJI  
SA USLUGOM VRHUNSKOG KVALITETA

TURISTIČKA AGENCIJA AUTOBUSKA STANICA  
tel. 019/542-888  
fax. 019/543-490  
www.denzor.com

tel. 019/542-999  
063/83 36 967  
e-mail: office@denzor.com

DETA GENERALI Osiguranje  
PUTNO OSIGURANJE

Top Tourist Tel.: +381 19 85 888  
+ 381 19 800 340  
info@toptourist.rs

**ORGANIZUJEMO  
SVE VRSTE - SVEČANOSTI**

**ŠATOR ZA 1500 GOSTIJU**  
SA KOMPLETNOM DEKORACIJOM I INVENTAROM

**SAVIĆ COMPANY – KARBULIVO**  
vi. SAVIĆ ČEDOMIR – ČEDA  
064/189 66 49, 019/552 851

**Za sve vrste vaše proslava ulepšajte ih balon dekoracijom**  
**Jelica i Zoka** Wir bieten Ballon-Dekoration für alle Anlässe

www.ballon-decor.com zoran-jurisic@hotmail.com

**Za sve vaše Slave i Slave Vaših prijatelja**  
**Jelica i Zoka** Mobile: +43/699/17 23 97 62

zoran-jurisic@hotmail.com

# KUD BOSILJAK IZ VELSA

## PROSLAVLJENA SLAVA SVETI SAVA

Školska slava i veliki praznik Sveti Sava i ove godine je na lep način proslavljen u prostorijama srpskog kluba Bosiljak iz Velsa. Sveštenik parohije u Lincu, protovjerej stavrofor Dragan Mićić, uz prisustvo brojne dece, roditelja, članova, prijatelja, blagosilja je slavski kolač i vino. Raznovrstan kulturni program pripremili su članovi našeg udruženja, a proslavu su ulepšali devojčice i dečaci iz KUD Lane iz Kirhdorfa.



Na početku su svi učesnici zajedno otpevali svetosavsku himnu, što je najbolji uvod u program posvećen rodonačelniku srpske pismenosti i prvom arhiepiskopu. Violeta Pejić i Dajana Banjac pripremile su "Referat o Svetom Savi", a Vasilije Iličić je održao zdravicu pod nazivom, "Srećna vam slava domaćine". Nastupile su zatim tri sestre Topuz, Bojana, Aleksandar i Tamara sa "Pesmom o Svetom Savi". Milica Janković je pozdravila sve prisutne sa recitacijom "Pozdrav za mile goste".

Lepo je pesmu o Svetom Savi recitovali i pripremili Anastazija Đžinić, Marija Janković, Aleksa Milanović, David Maliđa, Aleksandar Tubić i

## U SALFELDENU OBELEŽENA ŠKOLSKA SLAVA

U parohiji Salfelden svečano je proslavljen Sveti Sava. Kum slave bio je Jovan Sajinović sa poridivim a sledeće godine će to biti Suzana Radić. Proslava velikog praznika je počela liturgijom, koju je služio starešina prelepe crkve Sabora Srba Svetih Gojko Ostojić a sasluživao Dragan Sančanin. Na njoj je bio veliki broj pričesnika. Posle službe je osveštavan slavski kolač i krsnica gde je kum Jovan Sajinović dao četvrt kolača novoizabrnoj kumi, Suzani Radić.

Učenici koji pohadaju veronauku i dečica iz vrtica su pevali himnu Svetome Savi a posle toga su recitovali o rodonačelniku srpskih škola. Vernici su zatim prešli u crkvenu salu gde su ih čekali članovi KUD Harmonika iz Cel am Zea sa raznovrsnim programom. Dan pre toga KUD Trebava iz Salfeldena proslavila svoju krsnu slavu i održala malu predstavu sa pevanjem himne Svetom Savi.

ZAVIČAJ



Nikolina Rakić. Posle ovoga izvedena je predstava o detinjstvu braće Nemanjića, Rastka, Stefana i Vukana, pod nazivom "Tišina u duši". Dečaci Mihajlo Perić, Filip i David Marić odlično su se pripremili ovu predstavu, za šta su bili nagrađeni burnim aplauzima. Sa recitacijama su zatim nastavili Nikola Pandurović, Kristina i Anđelina Radovanović, Mihalea Popadić i Katarina Jakovljević.

Posle njih publici su se predstavila i deca iz KUD Lane iz Kirhdorfa. Recitovali su o Svetom Savi Luka i Filip Pavlović, kao Katarina i Filip Pavlović. Opet su devojčice i dečaci iz Bosiljka izveli jednu malu predstavu pod nazivom "Priča o malom dobru i malom zlu", koju je govorila Nikolina Rakić, u čemu su joj mimikom pomagale Lara Popadić i Milica Ljiljak. Marko i Nikola Ilić, Saška Boberić, David Trifković, Teodora Jelić, Tatjana Ilić, iz Kirhdorfa su nastavile sa recitacijama. Na kraju ove nezaboravne večeri recitovali su Miloš Pejić i Milan Stojković iz Bosiljka. Na kraju su se i predstavili članovi folklornih sekcija oba udruženja a nije izostalo ni narodno kolo.



Januar 2015.

# Vinarija Mikić

## Kontakt

### Vinarija Mikić

SI. Rečka BB  
SRB-19313 Negotin  
+381 19 53 40 66  
+381 61 20 16 110

### Vino Mikić e.U.

Petzoldstraße 14  
A-4600 Wels  
+43 660 34 70 617  
+43 664 91 33 900



www.vinarija-mikic.com office@vinarija-mikic.com

U BEČU  
Johanna Gasse 34  
1050 Wien



Život je suviše kratak da bi se pilo  
loše VINO.

Johann Wolfgang von Goethe

Das Leben ist zu kurz  
um schlechten Wein  
zu trinken.



BRZI SERVIS. ZA SREĆAN PUT.

## AUTO CENTAR ADAMOVIĆ

M. Radosavljevića Pikića 10

019 545 007



Januar 2015.

## Poreklo

Negotinska Krajna od davnina poznata po dobrim vinima i vrednim domaćinima. Svoju ljubav prema vinu pokazivali su na taj način što su napravili vinska sela. Pimnice su nastale u 19. veku u selima Rajcu, Rogljevu i Smedovcu. U njima nisu živeli ljudi, nego Negotinsko vino, vino koje se pije u svakoj prilici.

## Klima

Ovaj deo Srbije odlikuje se velikim brojem sunčanih dana. Iako Negotin pripada umerenoj kontinentalnoj klimi česte su prilike da temperatura prelazi i 40 stepeni Celzijusa. Takvi uslovi su idealni za sadnju vinove loze i proizvodnju vrhunskih vina.

## O nama

Tradicija ovog kraja i vremenske pogodnosti daju nam priliku da vam predstavimo Vinariju Mikić iz Rečke nadomak Negotina. Nekada spravljanje vina za kućne potrebe se 2011. godine pretvara u modernu proizvodnju koja bazira na savremenoj tehnologiji i optremi. Naši vinogradi su zasadjeni na tri vinogorja, sve ukupno obuhvata prostor od 6 ha sa tendencijom povećanja površina. U tim vinogradima su zasadjene sedam sorti vinove loze: Traminer, Chardonnay, Merlot, Sauvignon Blanc, Burgunder, Tamjanika, Cabernet Sauvignon.

Da li volite svoj auto?  
Mi takođe!



ZAVIČAJ

**FLORA plus**

SVE NA JEDNOM MESTU  
ZA NAJBOLJE REZULTATE  
U POLJOPRIVREDI

**FLORA**

VELEPRODAJA NEGOTIN:  
SAMARINOVAČKI PUT BB, TEL. 019 / 570 508, 545 542  
DISKONT: SAMARINOVAČKI PUT BB, TEL. 019 / 570 510  
ZELENA PIJACA BB, TEL. 019 / 542 353  
MALOPRODAJA JABUKOVAC: 019 / 558 419  
MALOPRODAJA ŠTUBIK: 019 / 555 09

ZAJEČAR:  
HAJDUK VELJKOVA 61, TEL. 019 / 420 807, 420 378  
BOR:  
PLATO ZELENE PIJACE, TEL. 030 / 422 399

[www.flora.rs](http://www.flora.rs) e-mail: [office@flora.rs](mailto:office@flora.rs)

**EDDY**

KFZ - MEISTERBETRIEB  
KFZ - SPENGLER  
REPARATURWERKSTÄTTE ALLER MARKEN  
**INH.: DJURDJEVIĆ NEDELJKO**

**Kvalitet, Sigurnost, Pošten rad,  
Korektni obračun i cene**

OPRAVKE MOTORA, ELEKTRIKA,  
ISPRAVLJANJE KAROSERIJA, OPRAVKA HAVARIJE  
TEHNIČKI PREGLED § 57a, ZA SVE MARKE AUTOMOBILA

Tel: +43 1 545 47 35, Fax: +43 1 545 58 10  
**MAUTHAUSGASSE 2A, 1050 WIEN**  
WWW.EDY.AT EDDY-KFZ@AON.AT Pon-Pet. 08-12<sup>oo</sup> und 13-18<sup>oo</sup> Uhr

**Kfz REPARATUR FACHBETRIEB**  
**Prüfstelle**

**VAŠ TAXI BOOM TAXI**

20 NOVIH AUTOMOBILA  
24 ČASA VAMA NA RASPOLAGANJU  
NAJDUŽA TRADICIJA, POSLOVNOST  
VI SAMO ODREDITE DESTINACIJU  
NAJBRŽI DOLAZAK PO POZIVU  
OD AERODROMA DO VAŠEG MESTA

IZ SVIH MOBILNIH  
060, 061, 062, 063, 064, 065, 066, 069  
I FIKSNE MREŽE 019, 011, 030...  
POZOVITE SAMO 1 98 28

MI ŠTEDIMO VAŠE VРЕME I VAŠ NOVAC  
**TAXI +381 1 98 28**



**SVETOSAVSKI KONCERT "MOKRANJCA" SA GOSTIMA IZ SRBIJE**

# ZA MALIŠANE OVACJE, APLAUZI I POSLASTICE

U organizaciji Kulturno-umetničkog društva "Stevan Mokranjac" iz Beča proteklog vikenda održan je Svetosavski koncert u čast našeg velikog učitelja i prosvetitelja Svetog Save, na kome su učestvovali i gosti iz Srbije.

Na Svetosavskom koncertu su nastupili najmlađi članovi ovog kluba koji su kroz recitovanje, igru i pesmu odali zahvalnost i poštovanje delu Svetog Save, kao i Pozorište na Slaviji iz Smedereva i kulturno-umetničko društvo Jedinstvo iz Beča. Na Svetosavskom koncertu su nastupili i gosti iz Srbije i članovi kulturno-umetničkog društva "Jedinstvo" iz Beča sa svojim srednjim folklornim ansamblom.



Brojne posetioce i učesnike je predstava o očuvanju naše planete i zdravom životu materala na razmišljanje o tome koliko svako može da učini da je očuva lepšom i čistijom. Raznovrsnim nastupom u kome su pored pozorišta učestvovale i folklorne grupe pokazalo se da ove dve umetnosti imaju nerazdvojne niti igre i pesme.

**turistička agencija  
ENIGMA putovanja**

Letovanja i Zimovanja  
Krstarenja  
Daleka putovanja  
Evropski gradovi  
Banje, Wellness & Spa  
Avio karte  
Putna osiguranja  
Ulažnice za događaje  
Stefanije Mihajlović 1 (Bulevar)  
Negotin

[www.enimaputovanja.rs](http://www.enimaputovanja.rs)

**KRISTALNO JASNA HD SLIKA U VAŠEM DOMU**

STRONG DVB-T2  
HD 1000

**PROFI MEDIA** Negotin, Kneza Mihajla 50, +381638118580

Risiveri sa žigom ministarsva republike Srbije\* 2 godine garancija\* tehnička podrška\* najniže cene u Srbiji

**ZAVIČAJ**

# "JEDINSTVO" ŠVEHAT JUBILARNI BAL U JUBILARNOJ GODINI

Najstariji naš klub na teritoriji Donje Austrije "Jedinstvo" Švehat organizovao je deseti put zaredom, Svetosavski bal.

Tradicionalna manifestacija otpočela je lomljenjem slavskog kolača.

Paroh bečki Nenad Mihajlović obavio je, u prisustvu svog rimokatoličkog kolege iz Švehata Gerald Gumpa, ovaj čin. On je u svom obraćanju prisutnim vernicima ukazao na značaj Svetog Save po srpski narod, pozivajući Srbe u Austriji na jedinstvo.



Potom su članovi udruženja "Bečke poete" izvele besedu i recitacije o Svetom Savi. Malina Janković i Aleksandar Milosavljević govorili su stihove o srpskom prosvetitelju, a članica "Jedinstva" Ivana Alovlanović pokazala je recitacijom da ni najmlađi ne zaboravljaju korene.

U nastavku večeri prisutne je do zore zabravljao orkestar Ljubiše Božinovića uz pevače Ljubicu Boldeskić i Slavišu Vančevića. U kolu, koji nije stajalo, uhvatili su se i gosti - Austrijanci.



Glavnu nagradu ovogodišnje balske tombole - pečeno prase - izvukla je Mirjana Hilebrand iz Beča.

Među posetiocima bala bili su David Štokinger iz Socijaldemokratske partije Austrije i Ljiljana Marković iz stranke Zelenih.

Predsednik kluba Krsta Petrišorević upoznao je prisutne da su ove godine sve manifestacije u znaku 40 godina postojanja "Jedinstva" u Švehatu. Prema njegovim rečima proslava jubilarne godišnjice biće održana 3. oktobra u gradskoj dvorani "Multiverzum", koja prima više hiljada ljudi. Petrišorević je ukazao da se tada planira bogat kulturno-umetnički program sa učešćem društava iz Austrije, ali i Srbije.

**Januar 2015.**

# VLADIKA ANDREJ ODRŽAO PREDAVANJE U ORGANIZACIJI SPKD PROSVJETA



U okviru Prosvjetnih "Duhovnih razgovora", njegovo preosveštenstvo Episkop austrijsko-švajcarski gospodin Andrej, održao je početkom januara predavanje na temu "Biblijске pesme" u prostorijama Hrama Svetog Save u trećem bečkom okrugu, u prepunoj sali na četvrtom spratu.

Obraćajući se prisutnima, Vladika Andrej je napomenuo da je izabrao temu "Biblijске pesme" jer ona treba da poveže prosvetu u veri i duhovni i kulturni život Srba. Ova tema, kako je rekao, ima dva koncepta: život u Hristu i život u prosvešćenosti. "Danas, kao civilizovani ljudi, usred modernog života, susrećemo se sa mnogim izazovima. Crkva treba da vidi kako čovek živi. Živimo u vremenu kada popušta ljubav prema Bogu, veri i odanosti crkvenom životu. Duhovnost znači traženje spasa u zajednici. Celokupna duhovnost je da se ljudi izmire i da jedni drugima praštaju. Preko biblijskih pesama se Bog pokazuje rođenjem, a u himnama je izraženo sve ono u šta crkva veruje," naglasio je Episkop Andrej.

Vladika Andrej je ovom prilikom pohvalio Bogosluženje u Crkvi Svetog Save u Beču, koje, kako je rekao, ponekad prevazilazi pojanje u Sabornoj crkvi u Beogradu. Ovom prilikom je gospodin Petros, koji je donedavno pevao u Grčkoj pravoslavnoj crkvi u Beču, otpevao pesme "Hristos" i "Bogojavljanje" i pobratio brojne aplaude prisutnih.

Srđan Mijalković, predsednik SPKD "Prosvjeta" je, u svom obraćanju prisutnima, napomenuo da ovim predavanjem mi podsećamo na uspostavljanje i hrišćansku liniju duhovnosti koja je bila ključna u stvaranju evropskih vrednosti. I kroz ove pesme moramo da živimo i da se kao narod ponovo uspostavimo. "Snagu našeg duhovnog uspostavljanja moramo pronaći sami ali i uz pomoć naše crkve i naših matica - Srbije i Republike Srpske. Osim toga moramo naći naš identitet i u državama u kojima živimo. Mi kao Srbi u rasejanju imamo duhovni prostor širom cele Evrope. Duhovno uspostavljanje mora biti i kulturno uspostavljanje. Širimo svoju kulturu i razvijajmo naše obrazovne programe, kao ravnopravna zajednica među svim ostalim zajednicama", naglasio je Mijalković.

Vladika Andrej je pohvalio rad Prosvjete u Austriji, posebno "Prosvjetinu školu srpskog jezika", srdačno zahvalio na pozivu.

**ZAVIČAJ**

# AKTIVES LERNEN Obrazovni Institut

Thaliastraße 98 - 100/1/1, 1160 Wien

Tel:Fax. +43 1 956 88 23 Mob: +43 680 314 07 83

office@aktiveslernen.at www.aktiveslernen.at

Obrazovni institut nudi kurseve nemačkog jezika,  
nivoa A1, A2, B1, B2, C1, C2.

Sertifikati nemačkog jezika za nivoe A1, A2, B1, B2, C1, C2

Sertifikati engleskog jezika za nivoe A1, A2, B1, B2, C1, C2

Integracioni kurs nemačkog – nivo A1, A2, B1  
je posebno važan za sticanje  
dozvole boravka i austrijskog državljanstva.



Kursevi se održavaju svakog dana  
od ponedjeljka do petka i to: pre podne od 9:00 - 12:15  
po podne od 13:00 - 16:15 i 15:00 - 18:15  
uveče od 18:00 - 21:15 sati.

Paralelno se nudi besplatno čuvanje djece.

Naši profesori i naše profesorice govore naše jezike.  
Nastava se odvija i na maternjem jeziku.  
Uspeh je zagarantovan.

Prihvatamo bonove Integracionog fonda i Magistrata 17.

Prijavljivanje svakog dana  
od 8:30 - 21:30 sati, a subotom od 9 - 18 sati.  
Cene kurseva su jako povoljne – samo €100 mesečno.



Bauspengler Lamprecht Nfg.



1120 Wien  
Pohlgasse 30

Dejan Jovanović

Tel. u. Fax: 01/81 56 921  
Mob.: 066423 132 83



Bauspengler Lamprecht Nfg.



1120 Wien  
Pohlgasse 30

Dejan Jovanović

Tel. u. Fax: 01/81 56 921  
Mob.: 066423 132 83

CIP - Каталогизација у публикацији  
Народна библиотека Србије, Београд

352(497.11)

ZAVIČAJ : narodne novine / glavni i  
odgovorni urednik Kristina Radulović. - God.  
1, br. 1, (2001) - . - Negotin : Agencija  
Kristi, 2001- (Negotin : Colorgrafx). - 30 cm

Mesečno

ISSN 1451-088X = Zavičaj (Negotin)  
COBISS.SR-ID 177774599

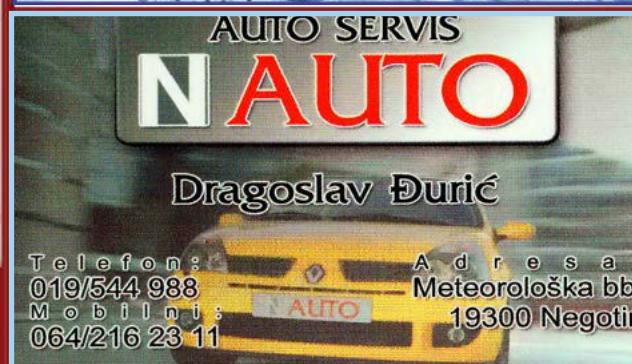


PREVOD  
PREPKSA  
INOSTRANE PENZIJE

“BIRO PIONIR”  
19300 Negotin  
Milentija Popovića 58  
Usl. tel/fax: 019/543 476  
Mob. 063/10 60 127  
e-mail: biro.pionir@gmail.com



Draga Mrvoš Vesna Mrvoš  
Sudski tumač i prevodilac za nemački jezik



Dragoslav Đurić  
Telefon: 019/544 988  
Mobilni: 064/216 23 11  
Adresa: Meteorološka bb.  
19300 Negotin



Dorđe Vasić  
019/ 543 405  
063 8 216 702

AGENCIJA „KRISTI“ NEGOTIN, UL. SRBE JOVANOVIĆA LII/5 19300 NEGOTIN

DIREKTOR DRAGIŠA RADULOVIĆ, GL. I ODG. UREDNIK KRISTINA RADULOVIĆ

LIST UREĐUJE REDAKCIJSKI KOLEGIJUM

NOVINARI I DOPISNICI: VESNA RADULOVIĆ, MIĆA PUDAREVIĆ, DRAGAN ARSIĆ, DRAGIŠA BUKIĆ,  
BOJAN PANDUROVIĆ, RATOMIR ILIĆ, ŽIVOJIN MARKOVIĆ, RAJO ĐOKIĆ JUNIOR, NENAD ŠULEJIĆ,  
DRAGAN KRAČUNOVIĆ, BRANKO PANTIĆ, DRAGOSLAVA VELJKOVIĆ MADŽAR I MIREL TOMAS

TIRAŽ: 10 000 PRIMERAKA

E - MAIL: ZAVICAJ@LIVE.COM NOVINEZAVICAJ@GMAIL.COM

WWW.NOVINEZAVICAJ.COM TELEFONI: +381 19 541 898, +381 63 412 948, +43 699 104 64 316



# TEKIJANKA

Najpovoljnija porodična kupovina



Utorkom, sredom i četvrtkom EXTRA popusti za T-Card i Senior T-Card.

10, 11, 25. i 26-og  
7% popusta za Senior T-Card.



Svake subote  
15% popusta na odeljenju pijace za T-Card i Senior T-Card.



7% popusta za T-Card i Senior T-Card na sve kupovine, kada zbir računa u toku meseca pređe iznos od 7000 din.



**25**  
GODINA  
*Svakog dana sa Vama*